

## للأجانب المسجلين كمقيمين في اليابان

سيتم إعلامك برقم التأمين الاجتماعي والضرائب المكون من 12 رقمًا (يسمى أيضًا الرقم الفردي أو "رقمي")، بدءًا من أكتوبر 2015.

### 1. ما الرقم الفردي (الملقب بـ "رقمي")؟

يتم إصدار الأرقام الفردية ضمن نظام رقم التأمين الاجتماعي والضرائب، والذي يعد قاعدة لربط المعلومات الموزعة على عدة وكالات تحت اسم الشخص الذي يحملها وتجميعها. يخدم النظام كبنية تحتية اجتماعية لتحسين كفاءة أنظمة التأمين الاجتماعي والضرائب، لتحقيق المزيد من الراحة للجمهور، وخلق مجتمع عادل ومنصف. سيحصل الأجانب المسجلون كمقيمين في اليابان (مقيمون نصف المدة، والحاصلون على الإقامة الدائمة الخاصة، وما إلى ذلك) أيضًا على أرقامهم الفردية.

### 2. متى يستخدم الرقم الفردي؟

- ◆ ستقدم رقمك الفردي إلى الموظف لاستخدامه في إصدار شهادات ضريبة الدخل والمقتطعة، اللازمة في إجراءات التأمين الاجتماعي والضرائب.
- ◆ ستقدم رقمك الفردي إلى شركات الأمن وشركات التأمين للتأشير على المستندات القانونية المستخدمة في إجراءات الضرائب.
- ◆ ستقدم رقمك الفردي إلى مكتب المعاشات للمطالبة باستحقاقات معاش الموظف الخاصة بك.
- ◆ ستقدم رقمك الفردي إلى مكتب البلدية لتلقي استحقاقات الرعاية.

### 3. الإجراءات اللازمة

- ◆ سيُرسل مكتب البلدية بطاقة إشعار إلى عنوانك المُسجل.
- ◆ قد تفشل في تلقي بطاقة الإشعار إذا لم يكن عنوانك الحالي مسجلًا. يرجى تأكيد عنوانك المسجل مقدمًا.
- ◆ بدءًا من أكتوبر 2015، ستتلقى كل أسرة، عن طريق بريد مسجل، ظرفًا يحتوي على بطاقات إشعار تبين الأرقام الفردية لأعضاء الأسرة. هذه البطاقة مهمة لأنها تثبت رقمك الفردي في إجراءات الضريبة والضمان الاجتماعي. تجنب فقدانها عن طريق الخطأ.
- ◆ يمكنك تقديم طلب للحصول على بطاقة الرقم الفردي.
- ◆ تتوفر خيارات طلب متعددة، مثل إعادة طلب بطاقة رقم فردي مُرفق معها صورة لوجهك عن طريق البريد، أو التقدم على الإنترنت بصورة لوجهك تم التقاطها بهاتف ذكي. سيتم تناول إجراءات الطلب التفصيلية في التعليمات المرفقة في الظرف المستلم في أكتوبر 2015 أو بعده.
- ◆ ومن ثم ستستلم بطاقة الرقم الفردي.
- ◆ في يناير أو في شهر لاحق من عام 2016، ستستلم إشعارًا أن بطاقة الرقم الفردي الخاصة بك جاهزة للإصدار. إذا اخترت استلام البطاقة من مكتب البلدية، فيرجى إحضار العناصر الثلاثة التالية: الإصدار الأول مجاني
- ✓ بطاقة الإشعار
- ✓ إشعار الإصدار (يستلم بعد الطلب)
- ✓ بطاقة هوية شخصية (رخصة قيادة، جواز سفر، بطاقة إقامة، وما إلى ذلك)

#### 4. ما هي بطاقة الرقم الفردي؟

- ◆ تثبت هذه البطاقة كلاً من رقمك الفردي وهويتك في أي إجراءات متعلقة بالرقم الفردي. تخدم أيضاً مثل بطاقة الهوية الرسمية الخاصة بك.
- ◆ يمكنك إضافة شهادة إلكترونية للبطاقة مجاناً واستخدامها في العائدات الضريبية عبر الإنترنت.
- ◆ يمكنك أيضاً استخدام البطاقة لتلقي خدمات مقدمة من حكومتك المحلية على النحو الذي تحدده المراسيم (على سبيل المثال: خدمات المكتبة العامة، وإصدار شهادات تسجيل مختومة). ستسمح حتى بعض البلديات للمتاجر الصغيرة بإصدار الشهادات العامة.
- ◆ ستبقى بطاقة تسجيل الإقامة الأساسية سارية حتى موعد تاريخ الانتهاء. ومع ذلك، يجب أن تسلمها بمجرد حصولك على بطاقة رقم فردي.
- ◆ ستحتوي الرقاقة في بطاقة الرقم الفردي على اسمك، وعنوانك، وتاريخ ميلادك، وجنسك، ورقمك الفردي، ومعلومات أخرى مكتوبة على وجه البطاقة بالإضافة إلى الشهادة الإلكترونية حيثما ينطبق ذلك. لن يتم تسجيل أي معلومات شخصية حساسة للغاية، مثل دخلك.

#### 5. الاحتياطات في التعامل مع الرقم الفردي.

- ◆ لا يُسمح لأحد استخدام الأرقام الفردية أو جمعها ما لم يسمح له القانون. لا تظهر رقمك الفردي للآخرين وأنت لا تبالي.
- ◆ سيخضع للعقوبة أي شخص يحصل على الأرقام الفردية للآخرين وأي شخص مخول يتعامل مع البطاقات الفردية للآخرين ويوزد طرفاً ثالثاً بملف يحتوي على أرقام فردية ومعلومات شخصية حساسة بطريقة غير قانونية.

#### 6. معلومات الاتصال

- ◆ معلومات مركز الاتصال  
0570-20-0187 (للغة اليابانية)  
0570-20-0291 (للغة الإنجليزية، والصينية، والكورية، والإسبانية، والبرتغالية)  
/ [حتى 30 سبتمبر 2015]  
من 9:30 إلى 17:30 خلال أيام الأسبوع (مغلق في عطلات نهاية الأسبوع، والأعياد القومية، وعطلة رأس السنة/العام الجديد)  
/ (1 أكتوبر 2015 إلى 31 مارس 2016)  
9:30 إلى 20:00 خلال أيام الأسبوع، 9:30 إلى 17:30 في عطلات نهاية الأسبوع والعطلات  
ملاحظة: سيتم تطبيق رسوم على المكالمات لأن هذه الخدمات من "نافي" الهاتفية.



الرجاء التعامل بعناية مع  
رقمك الفردي.  
فهو سارٍ طوال حياتك بأكملها.